

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 novembre 2003

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif
des budgets d'organismes d'intérêt public
pour l'année 1993

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	4
3. Tableaux	15

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 november 2003

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen
van de instellingen van openbaar nut
van het jaar 1993

INHOUD

1. Memorie van toelichting	3
2. Wetsontwerp	4
3. Tabellen	15

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 novembre 2003

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 novembre 2003

De Regering heeft dit wetsontwerp op 9 november 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 november 2003 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>:</i>	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>:</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>:</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>:</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>:</i>	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>:</i>	<i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>:</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>:</i>	<i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>:</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>:</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN : Plenum (witte kaft)
COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 6, §3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du Ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Ce projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué. Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux A, B et C repris en annexe du présent projet.

SOMMAIRE DÉTAILLÉ

**Projet de loi contenant le règlement définitif
des budgets d'organismes d'intérêt public
pour l'année 1993**

Office régulateur de la navigation intérieure

Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

Fonds d'aide au redressement financier des communes

Institut d'expertise vétérinaire

Institut national de recherche sur les conditions de travail

Régie des bâtiments

Régie des Transports maritimes

Tableaux

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 6, §3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de Minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet houdende regeling van de begroting. Door dit ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed. De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen A, B en C die in bijlage bij dit ontwerp worden opgenomen.

OMSTANDIGE INHOUDSOPGAVE

**Wetsontwerp houdende eindregeling van de
begrotingen van de instellingen van openbaar nut
van het jaar 1993**

Dienst voor Regeling der Binnenvaart

Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten

Instituut voor veterinaire keuring

Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden

Regie der gebouwen

Regie voor maritiem transport

Tabellen

De minister van Financien,

Didier REYNERS

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Article 2

Office régulateur de la navigation intérieure

(Institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Référence budgétaire :

Loi du 6 août 1993 contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.33.2.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

89.055.000

Recettes imputées

64.433.751

Différence

24.621.249

c) dépenses

Crédits alloués par la loi budgétaire

89.150.000

Dépenses imputées

83.659.145

Excédent de crédits à annuler

5.490.855

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Artikel 2

Dienst voor Regeling der Binnenvaart

(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 6 augustus 1993 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.33.2.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het beheersjaar 1993 is voorgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

89.055.000

Aangerekende ontvangsten

64.433.751

Verschil

24.621.249

c) uitgaven

Kredieten toegekend bij de begrotingswet

89.150.000

Aangerekende uitgaven

83.659.145

Kredietoverschot te annuleren

5.490.855

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :

recettes
64.433.751
dépenses
83.659.145
Excédent de dépenses
19.225.394

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 41.964.255.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 22.738.861 .F (solde créditeur)

e) budget pour ordre

Prévisions
recettes
164.600.000
dépenses
173.100.000
Opérations pour ordre réalisées
recettes
186.383.231
dépenses
176.611.509
excédent de recettes
9.771.722
Résultat pour ordre cumulé
Résultat cumulé au 31 décembre 1992
100.333.574
résultat de l'année
9.771.722
résultat cumulé au 31 décembre 1993
110.105.296

Article 3

Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers

(Institué par l'A.R. nr 526 du 31 mars 1987)

Référence budgétaire :

Loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.18.7

Le règlement définitif du budget du fonds pour le financement des prêts à des États étrangers pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten
64.433.751
uitgaven
83.659.145
Overschot van uitgaven
19.225.394

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 41.964.255.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 22.738.861 .F (creditsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen
ontvangsten
164.600.000
uitgaven
173.100.000
Uitgevoerde ordeverrichtingen
ontvangsten
186.383.231
uitgaven
176.611.509
overschot van ontvangsten
9.771.722
Gecumuleerd resultaat voor orde
gecumuleerd resultaat op 31 december 1992
100.333.574
resultaat van het jaar
9.771.722
gecumuleerd resultaat op 31 december 1993.
110.105.296

Artikel 3

Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten

(Ingesteld bij K.B. nr 526 van 31 maart 1987)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.18.7

De eindregeling van de begroting van het fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten voor het beheersjaar 1993 is voorgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

2.143.433.000

Recettes imputées

1.547.085.250

Différence

596.347.750

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

7.787.500.000

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

101.500.000

Total des crédits

7.889.000.000

Dépenses imputées

2.159.701.552

Excédent de crédits à annuler

5.729.298.448

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :

recettes

1.547.085.250

dépenses

2.159.701.552

Excédent de dépenses

612.616.302

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 36.859.656.347.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 36.247.040.045 .F (solde créditeur)

Article 4

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

(Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Référence budgétaire :

Loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.16.19

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

2.143.433.000

Aangerekende ontvangsten

1.547.085.250

Verschil

596.347.750

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

7.787.500.000

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

101.500.000

Totaal van de kredieten

7.889.000.000

Aangerekende uitgaven

2.159.701.552

Kredietoverschot te annuleren

5.729.298.448

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

1.547.085.250

uitgaven

2.159.701.552

Overschot van uitgaven

612.616.302

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 36.859.656.347.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 36.247.040.045 .F (creditsaldo)

Artikel 4

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

(Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.16.19

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen voor het beheersjaar 1993 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) recettes
Recettes prévues dans la loi budgétaire
196.362.000
Recettes imputées
201.013.231
Différence
4.651.231

c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
196.362.000
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
14.048.661
3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
3.288.141
Total des crédits
213.698.802
Dépenses imputées
201.388.525
Excédent de crédits à annuler
12.310.277

d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :

recettes	201.013.231
dépenses	201.388.525
Excédent de dépenses	375.294

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 27.628.082.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 27.252.788 .F (solde créditeur)

Article 5

Fonds d'aide au redressement financier des communes

(créé par l'arrêté royal nr 208 du 23 septembre 1983)

Référence budgétaire :

Loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.13.6

Le règlement définitif du budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année

b) ontvangsten
Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
196.362.000
Aangerekende ontvangsten
201.013.231
Verschil
4.651.231

c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
196.362.000
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
14.048.661
3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
3.288.141
Totaal van de kredieten
213.698.802
Aangerekende uitgaven
201.388.525
Kredietoverschot te annuleren
12.310.277

d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten	201.013.231
uitgaven	201.388.525
Overschot van uitgaven	375.294

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 27.628.082.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 27.252.788 .F (creditsaldo)

Artikel 5

Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

(opgericht door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.13.6.

De eindregeling van de begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het

de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

7.067.400.000

Recettes imputées

21.573.214.479

Différence

14.505.814.479

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

41.629.700.000

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

23.356.904.040

Total des crédits

64.986.604.040

Dépenses imputées

64.954.604.040

Excédent de crédits à annuler

32.000.000

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :

recettes

21.573.214.479

dépenses

64.954.604.040

Excédent de dépenses

43.381.389.561

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 7.021.398.914.F (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 50.402.788.475 .F (solde débiteur)

Article 6

Institut d'expertise vétérinaire

(institué par la loi du 13 juillet 1981)

Référence budgétaire :

Loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.25.8

Le règlement définitif du budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

2.066.700.000

beheersjaar 1993 is voorgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

7.067.400.000

Aangerekende ontvangsten

21.573.214.479

Verschil

14.505.814.479

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

41.629.700.000

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

23.356.904.040

Totaal van de kredieten

64.986.604.040

Aangerekende uitgaven

64.954.604.040

Kredietoverschot te annuleren

32.000.000

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

21.573.214.479

uitgaven

64.954.604.040

Overschot van uitgaven

43.381.389.561

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 7.021.398.914.F (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 50.402.788.475 .F (debetsaldo)

Artikel 6

Instituut voor veterinaire keuring

(ingesteld bij de wet van 13 juli 1981)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.25.8

De eindregeling van de begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring voor het beheersjaar 1993 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

2.066.700.000

Recettes imputées
 2.073.151.388
 Différence
 6.451.388
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 1.937.500.000
 2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 177.418.094
 3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
 101.126.960
 Total des crédits
 2.216.045.054
 Dépenses imputées
 2.208.994.019
 Excédent de crédits à annuler
 7.051.035
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :
 recettes
 2.073.151.388
 dépenses
 2.208.994.019
 Excédent de dépenses
 135.842.631

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 989.616.438.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 853.773.807 .F (solde créditeur)

Article 7

Institut national de recherche sur les conditions de travail

(transformé du statut d'organisme de catégorie B en catégorie A par la loi du 20 juillet 1991)

Référence budgétaire :

Loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.23.8

Le règlement définitif du budget de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

- a) engagements (pour mémoire)
- b) recettes

Aangerekende ontvangsten
 2.073.151.388
 Verschil
 6.451.388
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 1.937.500.000
 2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 177.418.094
 3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
 101.126.960
 Totaal van de kredieten
 2.216.045.054
 Aangerekende uitgaven
 2.208.994.019
 Kredietoverschot te annuleren
 7.051.035
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :
 ontvangsten
 2.073.151.388
 uitgaven
 2.208.994.019
 Overschot van uitgaven
 135.842.631

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 989.616.438.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 853.773.807 .F (creditsaldo)

Artikel 7

Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden

(omgevormd van het statuut van instelling van categorie B naar categorie A bij de wet van 20 juli 1991)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.23.8

De eindregeling van de begroting van het Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden voor het beheersjaar 1993 is vastgesteld als volgt : (in franken)

- a) vastleggingen (pro memorie)
- b) ontvangsten

Recettes prévues dans la loi budgétaire
40.500.000
Recettes imputées
34.211.479
Différence
6.288.521
c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
40.500.000
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
1.967.270
Total des crédits
42.467.270
Dépenses imputées
29.430.210
Excédent de crédits à annuler
13.037.060
d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :

recettes	34.211.479
dépenses	29.430.210
Excédent de recettes	4.781.269

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 20.982.664.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 25.763.933 .F (solde créditeur)

Article 8

Régie des bâtiments

(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.33.12

Le règlement définitif du budget de la Régie des bâtiments pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements

Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1993

10.690.704.000

complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

273.894.508

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
40.500.000
Aangerekende ontvangsten
34.211.479
Verschil
6.288.521
c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
40.500.000
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
1.967.270
Totaal van de kredieten
42.467.270
Aangerekende uitgaven
29.430.210
Kredietoverschot te annuleren
13.037.060
d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten	34.211.479
uitgaven	29.430.210
Overschot van ontvangsten	4.781.269

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 20.982.664.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 25.763.933 .F (creditsaldo)

Artikel 8

Regie der gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.33.12

De eindregeling van de begroting van de Regie der gebouwen voor het beheersjaar 1993 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1993

10.690.704.000

aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

273.894.508

Engagements imputés
9.061.466.347
Excédent de crédits à annuler
1.903.132.161
b) recettes
Recettes prévues dans la loi budgétaire
18.885.366.000
Recettes imputées
18.007.558.515
Différence
877.807.485
c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
18.902.191.000
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
140.486.911
3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
58.647.194
4° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
843.218.999
Total des crédits
19.944.544.104
Dépenses imputées
18.211.614.333
Excédent de crédits à annuler
1.732.929.771
d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :
recettes
18.007.558.515
dépenses
18.211.614.333
Excédent de dépenses
204.055.818

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1.005.854.917.F (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 801.799.099 .F (solde créditeur)

e) budget pour ordre
Prévisions
recettes
7.543.200.000
dépenses
7.543.200.000
Opérations pour ordre réalisées
recettes

Aangerekende vastleggingen
9.061.466.347
Te annuleren overschot van kredieten
1.903.132.161
b) ontvangsten
Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
18.885.366.000
Aangerekende ontvangsten
18.007.558.515
Verschil
877.807.485
c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
18.902.191.000
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
140.486.911
3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
58.647.194
4° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
843.218.999
Totaal van de kredieten
19.944.544.104
Aangerekende uitgaven
18.211.614.333
Kredietoverschot te annuleren
1.732.929.771
d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :
ontvangsten
18.007.558.515
uitgaven
18.211.614.333
Overschot van uitgaven
204.055.818

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1.005.854.917.F (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 801.799.099 .F (creditsaldo)

e) begroting voor orde
Ramingen
ontvangsten
7.543.200.000
uitgaven
7.543.200.000
Uitgevoerde ordeverrichtingen
ontvangsten

5.140.741.208
 dépenses
 5.214.539.820
 excédent de dépenses
 73.798.612
 Résultat pour ordre cumulé
 Résultat cumulé au 31 décembre 1992
 863.120.118
 résultat de l'année
 73.798.612
 résultat cumulé au 31 décembre 1993
 789.321.506

Article 9

Régie des Transports maritimes

(instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 6 août 1993 contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, article 2.33.3

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année de gestion 1993 se présente comme suit : (en francs)

a) engagements

Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1993

230.000.000

Engagements imputés

29.264.332

Excédent de crédits à annuler

200.735.668

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

6.088.403.000

Recettes imputées

6.347.012.976

Différence

258.609.976

c) dépenses

Crédits alloués par la loi budgétaire

6.088.403.000

Dépenses imputées

5.528.487.523

Excédent de crédits à annuler

559.915.477

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1993 se résume comme suit :

recettes

6.347.012.976

dépenses

5.528.487.523

Excédent de recettes

5.140.741.208
 uitgaven
 5.214.539.820
 overschot van uitgaven
 73.798.612
 Gecumuleerd resultaat voor orde gecumuleerd resultaat op 31 december 1992
 863.120.118
 resultaat van het jaar
 73.798.612
 gecumuleerd resultaat op 31 december 1993.
 789.321.506

Artikel 9

Regie voor maritiem transport

(ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 6 augustus 1993 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, artikel 2.33.3

De eindregeling van de begroting van de Regie voor maritiem transport voor het beheersjaar 1993 is vastgesteld als volgt : (in franken)

a) vastleggingen

Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1993

230.000.000

Aangerekende vastleggingen

29.264.332

Te annuleren overschot van kredieten

200.735.668

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

6.088.403.000

Aangerekende ontvangsten

6.347.012.976

Verschil

258.609.976

c) uitgaven

Kredieten toegekend bij de begrotingswet

6.088.403.000

Aangerekende uitgaven

5.528.487.523

Kredietoverschot te annuleren

559.915.477

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1993 wordt samengevat als volgt :

ontvangsten

6.347.012.976

uitgaven

5.528.487.523

Overschot van ontvangsten

818.525.453

Le résultat de l'année de gestion 1993 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1.114.436.018.F (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1993 à 295.910.565.F (solde débiteur)

e) budget pour ordre

Prévisions

recettes

3.174.520.000

dépenses

3.174.520.000

Opérations pour ordre réalisées

recettes

3.182.080.153

dépenses

3.289.388.673

excédent de dépenses

107.308.520

Résultat pour ordre cumulé

Résultat cumulé au 31 décembre 1992

323.435.300

résultat de l'année

- 107.308.520

résultat cumulé au 31 décembre 1993

216.126.780

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

818.525.453

Het resultaat voor het beheersjaar 1993 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1.114.436.018.F (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1993 brengt op 295.910.565.F (debetsaldo)

e) begroting voor orde

Ramingen

ontvangsten

3.174.520.000

uitgaven

3.174.520.000

Uitgevoerde ordeverrichtingen

ontvangsten

3.182.080.153

uitgaven

3.289.388.673

overschot van uitgaven

107.308.520

Gecumuleerd resultaat voor orde

gecumuleerd resultaat op 31 december 1992

323.435.300

resultaat van het jaar

- 107.308.520

gecumuleerd resultaat op 31 december 1993.

216.126.780

Gegeven te Brussel, 9 november 2003

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

TABLEAUX

Tableau A	résultat des budgets
Tableau B	engagements
Tableau C	paiements

TABELLEN

Tabel A	resultaat van de begrotingen
Tabel B	vastleggingen
Tabel C	betalingen

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Année budgétaire 1993
Begrotingsjaar 1993Référence : 151 ème Cahier de la Cour des comptes, fascicule II B
Verwijzing : 151 e Boek van het Rekenhof, deel II B

Tableau A : résultat des budgets

Tabel A: resultaat van de begrotingen

Organismes d'intérêt public - Instellingen van openbaar nut	Recettes imputées - Aangerekende ontvangsten	Dépenses imputées - Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'année Begrotingsresultaat van het jaar		Situation au début de l'année Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets Algemeen resultaat van de begrotingen	
			Excédent de dépenses Excedent uitgaven	Excédent de recettes Excedent ontvangsten	Excédent de dépenses Excedent uitgaven	Excédent de recettes Excedent ontvangsten	Excédent de dépenses Excedent uitgaven	Excédent de recettes Excedent ontvangsten
Fonds d'aide au redressement financier des communes Hulpfondus tot financieel herstel van de gemeenten	21.573.214.479	64.954.604.040	43.381.389.561	0	7.021.398.914	0	50.402.788.475	0
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	201.013.231	201.388.525	375.294	0	0	27.628.082	0	27.252.788
Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers Fonds voor de financiering van de Leningen aan Vreemde Staten	1.547.085.250	2.159.701.552	612.616.302	0	0	36.859.656.347	0	36.247.040.045
Institut national de recherche sur les conditions de travail Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden	34.211.479	29.430.210	0	4.781.269	0	20.982.664	0	25.763.933
Institut d'expertise vétérinaire - Institut voor veterinaire keuring	2.073.151.388	2.208.994.019	135.842.631	0	0	989.616.438	0	853.773.807
Office régulateur de la navigation intérieure Dienst voor regeling der binnenvaart	64.433.751	83.659.145	19.225.394	0	0	41.964.255	0	22.738.861
Office régulateur de la navigation intérieure - budget pour ordre Dienst voor regeling der binnenvaart - begroting voor orde	186.383.231	176.611.509	0	9.771.722	0	100.333.574	0	110.105.296
Régie des transports maritimes - Regie voor Maritiem Transport	6.347.012.976	5.528.487.523	0	818.525.453	1.114.436.018	0	295.910.565	0
Régie des transports maritimes - budget pour ordre Regie voor Maritiem Transport - begroting voor orde	3.182.080.153	3.289.388.673	107.308.520	0	0	323.435.300	0	216.126.780
Régie des Bâtimens - Regie der Gebouwen	18.007.558.515	18.211.614.333	204.055.818	0	0	1.005.854.917	0	801.799.099
Régie des Bâtimens - budget pour ordre Regie der gebouwen - begroting voor orde	5.140.741.208	5.214.539.820	73.798.612	0	0	863.120.118	0	789.321.506

Tableau B : Engagements
Tabel B : Vastleggingen

Organismes d'intérêt public - Instellingen van openbaar nut	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten				Règlement des crédits Regeling van de kredieten		Crédits définitifs - Definitieve kredieten
	Budgets primitifs + ajustements - Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen	Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 - Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	Crédits sur lesquels le législateur doit statuer - Kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen	Total - Totaal	Reports - Overdrachten	Annulations - Annulaties	
Régie des Bâtiments - Regie der Gebouwen	8.981.607.000	1.709.097.000	273.894.508	10.964.598.508	0	1.903.132.161	9.061.466.347
Régie des transports maritimes Regie voor Maritiem Transport	230.000.000	0	0	230.000.000	0	200.735.668	29.264.332

Tableau C : Paiements
Tabel C : Betalingen

Organismes d'intérêt public Instellingen van openbaar nut	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten					Dépenses imputées Aangerekende uitgaven	Règlement des crédits Regeling van de kredieten		Crédits définitifs Definitieve kredieten
	Budgets primitifs + ajustements Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen	Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	Crédits complémentaires pour les dépenses au- delà du montant des crédits non limitatifs Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten	Total général Algemeen totaal		Reports en vertu de dispositions légales Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulations Annulaties	
Fonds d'aide au redressement financier des communes Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten	41.629.700.000	0	0	23.356.904.040	64.986.604.040	64.954.604.040	0	32.000.000	64.954.604.040
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	196.362.000	0	3.288.141	14.048.661	213.698.802	201.388.525	0	12.310.277	201.388.525
Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers Fonds voor de Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten	7.787.500.000	0	0	101.500.000	7.889.000.000	2.159.701.552	0	5.729.298.448	2.159.701.552
Institut national de recherche sur les conditions de travail Nationaal onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden	40.500.000	0	0	1.967.270	42.467.270	29.430.210	0	13.037.060	29.430.210
Institut d'expertise vétérinaire - Instituut voor veterinaire keuring	1.937.500.000	0	101.126.960	177.418.094	2.216.045.054	2.208.994.019	0	7.051.035	2.208.994.019
Office régulateur de la navigation intérieure Dienst voor regeling der binnenvaart	89.150.000	0	0	0	89.150.000	83.659.145	0	5.490.855	83.659.145
Régie des transports maritimes - Regie voor Maritiem Transport	6.088.403.000	0	0	0	6.088.403.000	5.528.487.523	0	559.915.477	5.528.487.523
Régie des bâtiments - Regie der Gebouwen	18.902.191.000	843.218.999	58.647.194	140.486.911	19.944.544.104	18.211.614.333	0	1.732.929.771	18.211.614.333